

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **71 (1953)**

Heft 140

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>





**Kt. Thurgau Konkurskreis Kreuzlingen (1260)**  
 Nachlassschuldner: Künzle Theodor Anton, Futtermittel und Land-  
 desprodukte, Kreuzlingen, Hafenstrasse 19.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Kreuzlingen:  
 10. Juni 1953.  
 Dauer der Stundung: 4 Monate.  
 Sachwalter: E. Bommer, Friedensrichter, Kreuzlingen, Löwenstrasse 2.  
 Eingabefrist: bis zum 10. Juli 1953. Schriftliche Anmeldung der Forderungen  
 an den Sachwalter, Wert 10. Juni 1953, unter Bezeichnung allfälliger  
 Pfand- oder Vorzugsrechte.  
 Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. Juli 1953, 14 Uhr, im Restaurant  
 «Zum Rebstock», in Kreuzlingen.  
 Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau  
 des Sachwalters.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
 (SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Ct. de Genève Arrondissement de Genève (1272)**  
 Par jugement du 15 juin 1953, le Tribunal de première instance a pro-  
 longé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 18 mars  
 1953 à la Coopérative de l'industrie du bois (société coopé-  
 rative), rue de Lausanne 39, Genève.  
 L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 3 juillet 1953 est  
 reportée au lundi 7 septembre 1953, à 11 heures, à la Salle des assemblées  
 de faillites, place de la Taconnerie 7, Genève.

Office des Faillites.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
 (SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (1273)**  
 Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four,  
 Palais de Justice, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A, statuera en audience publique,  
 le vendredi 3 juillet 1953, à 9 h. 30, sur l'homologation du concordat proposé  
 par Flury Lionel Joseph, industriel, place des Eaux-Vives 3, à  
 Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance:  
 J. Charrey, commis-greffier.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

**Kt. Glarus Zivilgericht des Kantons Glarus (1261)**  
 Bestätigung eines Nachlassvertrages im Konkurs  
 Das Zivilgericht des Kantons Glarus hat in seiner Sitzung vom 11. Juni  
 1953 den im Konkurs der Nachlassenschaft des  
 Schächli-Stocker Heinrich,  
 gestorben am 15. August 1951, Gastwirt und Pferdehändler, von Horgen,  
 wohnhaft gewesen in Ziegelbrücke, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen  
 Nachlassvertrag gerichtlich bestätigt.  
 Glarus, den 17. Juni 1953.

Namens des Zivilgerichtes,  
 der Gerichtspräsident: Dr. H. Becker-Lieni;  
 der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**  
 (L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

**Ct. de Fribourg Arrondissement de la Sarine (1250)**  
 Concordat par abandon d'actif  
 Débiteur: Gaudard André, fourreur, à Fribourg, Pérolles 11.  
 Délai pour intenter action en opposition: dix jours.  
 Fribourg, le 16 juin 1953. Le préposé aux faillites:  
 Ziegenbalg, subst.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

**Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (1262)**  
 Aufhebung eines Konkursaufschubs  
 Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 17. Juni 1953 den  
 der Haus in der Sonne A.-G., St. Alban-Vorstadt 110, Basel, am  
 25. März 1953 gewährten Konkursaufschub aufgehoben und der «Haus  
 in der Sonne A.-G.» die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingeräumt.  
 Basel, den 17. Juni 1953. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

**Kt. Graubünden Konkursamt Ramosch (1263)**  
 Einladung zur zweiten Gläubigerversammlung  
 im Konkurs über Mayer-Tung Valentin, Schreinerei, Ramosch,  
 auf den Dienstag, 7. Juli 1953, 14 Uhr, im Gasthaus «Bella Vista», in Ra-  
 mosch.

**Traktanden**

1. Bestellung des Bureaus und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
  2. Berichterstattung über die Inventaraufnahme, Gang der Verwaltung und Stand der Aktiven und Passiven.
  3. Wahl eines Gläubigerausschusses.
  4. Beschlussfassung über Verwertung der Aktiven.
  5. Erteilung von Prozessvollmacht.
- Ramosch, den 16. Juni 1953. Konkursamt Ramosch:  
 C. Mischol.

**Ct. de Genève Arrondissement de Genève (1274)**  
 Liquidation de gage  
 (en vertu de l'art. 134 O.R.I.)  
 Sommatton aux créanciers gagistes

Faille: Entreprise Hydrobétou S.A., place Chevelu 6, Genève.  
 Les créanciers gagistes au bénéfice de droits sur le ponton-noyeur métal-  
 lique inscrit au Registre des bateaux, folio 3, sont sommés de produire,  
 dans un délai de 20 jours, leurs créances, intérêts et frais, en remettant  
 leurs moyens de preuve en original ou en copie authentique.

Office des faillites, Genève.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

**Zürich — Zurich — Zurigo**

13. Juni 1953.  
 Volkshochschule Stammheim, in Unter-Stammheim, Stiftung (SHAB.  
 Nr. 269 vom 15. November 1952, Seite 2792). Emil Brunner ist nicht mehr  
 Mitglied des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Adolf Wäspi,  
 bisher Quästor, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Als Quästorin des  
 Stiftungsrates wurde gewählt Margrit Wattinger, von Hüttwilen (Thur-  
 gau), in Ober-Stammheim. Präsident, Aktuar und Quästorin des Stiftung-  
 rates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: bei  
 Adolf Wäspi.

13. Juni 1953.  
 Angestellten-Fürsorge der Firma Gebrüder Künzli Aktiengesellschaft, in  
 Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1952, Seite 452). Otto  
 Künzli ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unter-  
 schrift ist erloschen.

16. Juni 1953.  
 Personalfürsorgefonds der Privat-Kommerzbank A.G., Zürich, in Zürich.  
 Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom  
 10. Juni 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten  
 der «Privat-Kommerzbank A.G.», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Fol-  
 gen des Alters, der Invalidität und des Todes und ihre Unterstützung in  
 Fällen unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat  
 von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören  
 an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Joachim Teitler, von  
 Untereggen (St. Gallen), in Zürich, als Präsident, sowie Vasco dos Santos,  
 von Dättwil (Aargau), in Zürich, und Emil Germann, von und in Zürich,  
 als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Pelikanstrasse 37, in Zürich 1  
 (bei der Privat-Kommerzbank A.G.).

**Bern — Berne — Berna**  
 Bureau Bern

17. Juni 1953.  
 Alters- und Unterstützungsfonds der M. Schaerer A.G. Bern, in Bern,  
 Stiftung (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1952, Seite 515). Aus dem Stif-  
 tungsrat ist der bisherige Vorsitzende Walter Kanziger infolge Todes aus-  
 geschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vorsitzender wurde  
 gewählt: Ernst Hegwein, von Rüti b. Lyssach, in Köniz. Er zeichnet kollektiv  
 mit dem bisherigen Mitglied Arthur Kipfer.

17. Juni 1953.  
 Personal-Fürsorgefond der Genossenschaftszimmerei Bern, in Bern  
 (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1946, Seite 2514). Aus dem Stiftungsrat sind  
 Ernst Pfeuti und Walter Zwahlen ausgeschieden; ihre Unterschriften sind  
 erloschen. Als neue Mitglieder wurden gewählt: Ernst Sieber, von Rappers-  
 wil (Bern), und Hans Walther, von Wohlen b. B., beide in Bern-Bümpliz. Die  
 Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

17. Juni 1953.  
 Fürsorgefond der Firma Derendinger & Schmidli, in Bern. Unter die-  
 sem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 6. Juni 1953 eine Stif-  
 tung. Sie bezweckt die Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der  
 Firma «Derendinger & Schmidli», in Bern, welche infolge Arbeitslosigkeit,  
 Militärdienst, Invalidität, Unfall oder Krankheit in Not geraten, ferner im  
 Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität ihrer Angehörigen, sowie die  
 Unterstützung der Angehörigen beim Tode des Arbeitnehmers. Die Verwal-  
 tung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern. Zwei  
 Mitglieder werden durch die Stifterfirma ernannt und ein Mitglied von den  
 Arbeitnehmern bezeichnet. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen  
 zu zweien kollektiv. Es sind dies: Paul Derendinger, von Bettlach; Robert  
 Schmidli, von Winterthur, als Präsident, und Robert Käser, von Leimiswil,  
 als Vertreter der Arbeitnehmer; alle in Bern. Domizil: Jägerweg 7 (bei der  
 Stifterfirma).

17. Juni 1953.  
 Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen For-  
 schung (Fonds national suisse de la recherche scientifique), in Bern, Stif-  
 tung (SHAB. Nr. 245 vom 18. Oktober 1952, Seite 2560). Aus dem Nationalen  
 Forschungsrat sind infolge Todes ausgeschieden die Mitglieder: Prof. Paul  
 Niggli und Prof. Claude Du Pasquier; ihre Unterschriften sind erloschen. An  
 ihrer Stelle wurden neu gewählt: Prof. Paul Huber, von Mägenwil, in Rie-  
 chen bei Basel, und Dr. iur. Bénigne Mentha, von Cortaillod, in Muri b. B. Es  
 zeichnen nun der Präsident und ein Vizepräsident des Stiftungsrates kol-  
 lektiv zu zweien, oder der Präsident und der Vizepräsident des Nationalen  
 Forschungsrates kollektiv zu zweien, oder der Präsident oder der Vize-  
 präsident und ein weiteres Mitglied des Nationalen Forschungsrates kollektiv  
 zu zweien. Neues Domizil: Effingerstrasse 55.

**Bureau Biel**

11 juin 1953.  
 Fonds de réserve de l'Association des fabricants de pierres d'horlogerie pour le  
 service d'allocation familiales au personnel de ses membres, à Bienne. Sous  
 ce nom, l'Association des fabricants de pierres d'horlogerie, à Bienne, a consti-



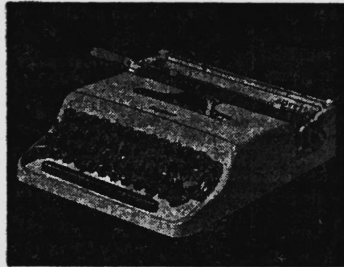


# nur Olivetti Lettera 22



hat die wesentlichsten Vorteile einer modernen Büromaschine bei kleinster Dimension und geringstem Gewicht. Automatischer Setz-Tabulator, Segmentumschaltung, dreifache Zellenschaltung, Anschlagregulierung, beidseitiger Wagen-Freilauf. Gewicht: 3,7 Kg. Höhe: 8,5 cm.

Fr. 385.-



Olivetti Generalvertretung C. W. Schnyder AG. Zürich  
Hardturmstrasse 169, Telefon 051/421247

Agenturen in: Altdorf, Basel, Bellinzona, Bern, Chur, Davos, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Luzern, Reinach-AG, Schaffhausen, Zürich.

## Staat Bern (Hypothekarkasse)

3%-Anleihen Fr. 50 000 000 von 1897

Auf 18. Oktober 1953 wird die sechsundvierzigste Amortisationsserie des obigen Anleiheens mit Fr. 1 678 500 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 3353 Obligationen ausgelost werden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.
2001—2050	35151—35200	71601—71650
2151—3200	35401—35450	73001—73050
3351—4000	35901—35950	74051—74100
4301—4350	35951—36000	74551—74600
5301—5350	36001—36050	76001—76050
6151—6200	36301—36350	76551—76600
6651—6700	36401—36450	77301—77350
8901—8950	36801—36850	78751—78800
9251—9300	43151—43200	80051—80100
11801—11850	45401—45450	80251—80300
11851—11900	46201—46250	80451—80500
13751—13800	46651—46700	82201—82250
14951—15000	47751—47800	82751—82800
17151—17200	47801—47850	84001—84050
17951—18000	51151—51200	86301—86350
23701—23750	52401—52450	86601—86650
24001—24050	58151—58200	89301—89350
25351—25400	61451—61500	91301—91350
26551—26553*	61801—61850	92801—92850
27901—27950	63951—64000	92951—93000
29101—29150	64101—64150	93201—93250
30401—30450	69101—69150	98951—99000
33701—33750	71301—71350	

Mit dem 15. Oktober 1953 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

\* Die mit der Serie Nrn. 26551—26600 ebenfalls gezogenen Nrn. 26554—26600 werden erst auf 15. Oktober 1954 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Auslosungen sind die folgenden Obligationen noch ausstehend:

Nrn. 2477, 2495, 5032—33, 10786, 11678, 12762, 13041—45, 19269, 19297, 21853, 22356—61, 22370, 22723, 23068—69, 23212, 25104—08, 27044—48, 34954, 38144, 39534—36, 43815, 43820, 43831—32, 44856, 47852, 49962, 52942, 53561, 57539—41, 57543, 59616, 60037—38, 61533, 61538, 61540, 62447, 64537, 66124, 68428—29, 68432, 68435, 68483, 69731, 73893, 76467, 77128—28, 78978, 86501, 88925, 88928—30, 89891—92, 90586, 91023, 91173, 93831, 95424, 95453, 96279—80, 96612, 96746, 96917—18.

Die Obligationen (Mäntel und Couponsbogen) Nrn. 27932—50 sind durch rieterliches Zahlungsverbot gesperrt.

Bern, 8. Juni 1953.

Der Finanzdirektor:  
Siegenthaler.

Hypothekarkasse des Kantons Bern:  
Maurer.

PEERLESS  
NEV-R-KURL

das nie rollende  
kanadische Kohlepapier

Der Inbegriff für Qualität

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität  
Aeschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froscer su  
Zürich 26 Tel. (061) 32 71 64

Disposons d'un

local avec force motrice

nous cherchons à l'utiliser pour fabrication  
seul ou en collaboration.  
S'adresser Monsieur BRUN, rue de  
Carouge 99, Genève.

Inserieren Sie im SHAB. I

### Treuhand- und Revisionsbureau Biel AG.

City-Haus, Biel, Tel. (032) 23842, gegr. 1918  
übernimmt:

- Informationen
- Inkasso
- Konkursaangelegenheiten
- Vertretungen
- in Konkursen und in
- Nachlassverträgen

Für unsere Druckerel und Papierhandlung suchen wir gewandten, branchenkundigen

### VERTRETER

Wir bieten ausbaufähige Stelle mit guter Verdienstmöglichkeit und wünschens einzsatzfreundigen, jüngeren Kaufmann, wenn möglich verheiratet, aus der Branche: Bürobedarf, Schreib- und Zeichenbedarf, Kuvert- und Papierhandel oder Druckerel. — Handschriftliche Offerte mit ausführlichem Lebenslauf, Zeugnisakopien, Photo und Gehaltsansprüchen an

J. H. Waser & Söhne  
Limmatquai 122 Postfach Zch. 28

PATENTE • Modelle • Muster • Marken usw. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern  
Patentanwalde, Bundesgasse 16 9-1

Tatkraftiger, gut ausgewiesener

### kaufm. Mitarbeiter

(33 J.), der an verantwortungsvolle und selbständige Arbeit gewöhnt ist, sucht sich in Großfirma zu verändern. (Wenn möglich nach der Ostschweiz.) Evtl. mit großer Beteiligung, Interesseneinlage oder Übernahme. Sehr gut versiert: im Lebensmittel-Cornestiblenfach, gute Allgemeinbildung und praktische Erfahrung im Innen- wie im Außendienst. Auch in anderer Branche schnell einarbeitbar, evtl. auch als Lager-, Expeditiions- oder Kontrollchef. Nur seriöse, auf gut fundierter Grundlage bestehende Betriebe wollen sich bitte melden unter Chiffre A 54713 Q an Publicitas Basel.



## Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

ZÜRICH

### EMISSION

von Fr. 22 000 000 nom. 3% Pfandbriefen, Serie 60, von 1953, zur KONVERSION  
der auf den 30. September 1953 zu kündigenden Fr. 23 000 000 nom. 3 1/2% Pfandbrief-Anleihe, Serie 32, von 1943.

- Anleihebedingungen für die neue 3%-Anleihe, Serie 60:
- Zinssatz: 3%. Semestercoupons per 31. März und 30. September; erster Coupon per 31. März 1954.
- Anleihensdauer: 20 Jahre. Rückzahlung somit am 30. September 1973. Recht der Pfandbriefbank zur vorzeitigen gänzlichen oder teilweisen Anleiherückzahlung frühestens am 30. September 1963, unter Einhaltung einer vorausgehenden Kündigungsfrist von 3 Monaten.
- Einteilung: Inhaber-Pfandbriefe zu Fr. 1000 und Fr. 5000.
- Kotierung: An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne und St. Gallen.
- Sicherheit: Gemäß den Bestimmungen des eidg. Pfandbriefgesetzes.

Emissionspreis 102,60 %

zuzüglich 0,60% eidg. Titelstempel, Wert 30. September 1953.  
Anmeldefrist: 17.—24. Juni 1953, mittags 12 Uhr.

Sämtliche schweizerischen Banken und Bankfirmen nehmen Konversionsanmeldungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte sowie Konversionsformulare zur Verfügung der Interessenten.

Die Pfandbriefbank behält sich das Recht vor, von der Emission Serie 60 zurückzutreten, wenn durch eine Veränderung der allgemeinen Situation der Erfolg der Emission nach Ansicht der Pfandbriefbank in Frage gestellt wäre.

Eine öffentliche Barzeichnung findet nicht statt.

PFANDBRIEFBANK  
SCHWEIZERISCHER HYPOTHEKARINSTITUTE.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probennummern der «Volkswirtschaft».

## DIE GUTE GESCHÄFTSVERBINDUNG

Für Artikel aus PLEXIGLAS die Spezialfirma



Wehntalerstr. 298 - ZÜRICH 56 - Tel. (051) 46 49 91

... für Kisten aller Art

**Kistenfabrik Zug AG.**  
Zug

... für elektrische Meßinstrumente



**TRUB, TAUBER & CO. AG.**  
Ampèrestraße 3, ZÜRICH

Fabrik elektr. Meßinstrumente und wissenschaftlicher Apparate

... für Behälter und Gefäße aus Blech

**VERWO PFAFFKON (SZ)**  
Telephon (055) 2 72 08  
Blechwarenfabrik und Verzinkerel

... für Federn aller Art



**BAUMANN & CIE. AG.**  
Federnfabrik, RÜH (Zürich)

## WINCKLER S.A., MARLY-LE-PETIT

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 30 juin 1953, à 15 heures, à l'Hôtel de Fribourg, 1<sup>er</sup> étage, à Fribourg.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Comptes de l'exercice 1952.
- 3° Rapport de l'organe de contrôle.
- 4° Délibérations sur les comptes et sur le rapport de l'organe de contrôle.
- 5° Décharge aux organes de la société.
- 6° Nominations statutaires.

Le rapport du conseil, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société à Marly-le-Petit.

Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées au siège de la société à Marly-le-Petit, jusqu'au vendredi 26 juin 1953, sur dépôt des actions ou présentation d'un certificat de dépôt émanant d'une banque suisse.

Marly-le-Petit, le 20 juin 1953.

Le conseil d'administration.

## Radio-Automaten AG., Zürich

Uraniastrasse 10

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 30. Juni 1953, 11.30 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Uraniastrasse 10, Zürich 1

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Kontrollberichtes pro 1952/53.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisionsbericht liegen ab heute am Hauptsitz der Gesellschaft, Uraniastrasse 10, Zürich 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre werden gebeten, sich ihre Eintrittskarten gegen Aktienbesitzausweis am Hauptsitz Zürich bis 28. Juni 1953 zu besorgen.

Zürich, den 19. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

## Gebr. Böhler & Co., Aktiengesellschaft, Zürich

**Einladung zur 29. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre**

auf Dienstag, den 7. Juli 1953, 11.30 Uhr, in Wallisellen

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1952. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
3. Wahlen.
4. Anfalliges.

Die zur Teilnahme berechtigten Karten können bis zum 4. Juli 1953, mittags, bei der Direktion der Gesellschaft in Wallisellen bezogen werden.

Der Geschäftsbericht mit der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind bis zum Tage der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 16. Juni 1953.

Der Verwaltungsrat.

## Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mitteilung Nr. 98

«Moniteur belge» Nr. 150, vom 30. Mai 1953

Die «S.A. Les Fours Lecocq», chaussée d'Alsemberg 215, in Uccle, I (Bruxelles), wird vom 1. Juni bis 31. August 1953 den titelweisen Umtausch folgender Wertschriften vornehmen:

1. Ihrer alten Kapitalaktien von Fr. 500, mit Coupon Nr. 25 und folgende, gegen neue Kapitalaktien, mit Coupon Nr. 1 und folgende;
2. Ihrer alten Gründeranteile, mit Coupon Nr. 27 und folgende, gegen neue Gründeranteile, mit Coupon Nr. 1 und folgende.

Die «S.A. Compagnie ardennaise de Transports et Messageries Van Gend», avenue du Port 112—114, in Brüssel, wird vom 16. Juni bis 15. September 1953 den titelweisen Umtausch ihrer Aktien von Fr. 500, ohne Coupons, gegen neue Aktien von Fr. 500, mit Coupon Nr. 31 und folgende, vornehmen.

Die «S.A. Liégeoise Cinéac», rue du Pont d'Avroy, in Lüttich, wird vom 1. Juni bis 31. Oktober 1953 den titelweisen Umtausch ihrer Kapitalaktien von Fr. 100, mit Coupon Nr. 18 und folgende, gegen neue Kapitalaktien von Fr. 100, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die «S.A. Belge Cinéac», rue de Malines 22, in Brüssel, wird vom 1. Juni bis 31. Oktober 1953 den titelweisen Umtausch ihrer Kapitalaktien von Fr. 100, mit Coupon Nr. 20 und folgende, gegen neue Kapitalaktien von Fr. 100, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die «S.A. Anversoise Cinéac», avenue De Keyser 62, in Antwerpen, wird vom 1. Juni bis 31. Oktober 1953 den titelweisen Umtausch ihrer Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Coupon Nr. 20 und folgende, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die «S.A. Cinéac Bruxelles-Centre», rue des Halles 27, in Brüssel, wird vom 1. Juni bis 31. Oktober 1953 den titelweisen Umtausch ihrer Kapitalaktien von Fr. 100, mit Coupon Nr. 14 und folgende, gegen neue Kapitalaktien von Fr. 100, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Die «S.A. des Charbonnages de Groyne-Liégeois», quai Van Beneden 26, in Lüttich, wird vom 1. Juni bis 31. August 1953 den Umtausch ihrer Anteilscheine von Fr. 500 gegen Anteilscheine ohne Wertbezeichnung vornehmen, und zwar im Verhältnis von vier neuen Anteilscheinen für einen alten Anteilschein oder fünf Fünftel alte Anteilscheine.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 22. August 1953 bewilligt.

Die Aktiengesellschaft in Liquidation «L'Epuration à l'intérieur de la Chaudière», boulevard Dolez 7, in Mons, wird vom 1. Juni bis 31. August 1953 die Auszahlung einer Liquidationsverteilung von Fr. 30 414 gegen Ueberlassung der Titel, auf ihren Anteilscheinen ohne Wertbezeichnung, vornehmen.

Am gleichen Datum, nämlich am 31. August 1953, soll der am 17. April 1931 beschlossene Umtausch abgeschlossen sein, und zwar im Verhältnis von einem Anteilschein für eine zu 50 % liberierte Kapitalaktie, von zwei Anteilscheinen für eine voll liberierte Kapitalaktie und von drei Anteilscheinen für fünf Stammaktien.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 22. August 1953 bewilligt.

## Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

(Decreto del Reggente del 17 gennaio 1949)

Comunicato N° 98

«Moniteur belge» N° 150, del 30 maggio 1953

La «S.A. Les Fours Lecocq», chaussée d'Alsemberg 215, a Uccle I (Bruxelles), procederà, dal 1° giugno al 31 agosto 1953, al cambio, titolo per titolo:

1. delle sue vecchie azioni di capitale di 500 franchi, cedola N° 25 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di capitale, cedola N° 1 e seguenti attaccate;
2. delle sue vecchie quote di fondatore, cedola N° 27 e seguenti attaccate, verso nuove quote di fondatore, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

La «S.A. Compagnie ardennaise de Transports et Messageries Van Gend», avenue du Port 112—114, a Bruxelles, procederà, dal 16 giugno al 15 settembre 1953, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di 500 franchi, sprovviste di cedole, verso nuove azioni di 500 franchi, cedola N° 31 e seguenti attaccate.

La «S.A. Liégeoise Cinéac», rue du Pont d'Avroy, a Liegi, procederà, dal 1° giugno al 31 ottobre 1953, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di capitale di 100 franchi, cedola N° 18 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di capitale di 100 franchi, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

La «S.A. Belge Cinéac», rue de Malines 22, a Bruxelles, procederà, dal 1° giugno al 31 ottobre 1953, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di capitale di 100 franchi, cedola N° 20 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di capitale di 100 franchi, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

La «S.A. Anversoise Cinéac», avenue De Keyser 62, ad Anversa, procederà, dal 1° giugno al 31 ottobre 1953, al cambio, titolo per titolo, delle sue quote sociali senza indicazione del valore, cedola N° 20 e seguenti attaccate, verso quote sociali nuove, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

La «S.A. Cinéac Bruxelles-Centre», rue des Halles 27, a Bruxelles, procederà, dal 1° giugno al 31 ottobre 1953, al cambio, titolo per titolo, delle sue azioni di capitale di 100 franchi, cedola N° 14 e seguenti attaccate, verso nuove azioni di capitale di 100 franchi, cedola N° 1 e seguenti attaccate.

La «S.A. des Charbonnages de Groyne-Liégeois», quai Van Beneden 26, a Liegi, procederà, dal 1° giugno al 31 agosto 1953, al cambio delle sue quote sociali di 500 franchi verso quote sociali senza indicazione del valore, in ragione di quattro quote sociali nuove per una quota sociale vecchia o per cinque quinti di quota sociale vecchia.

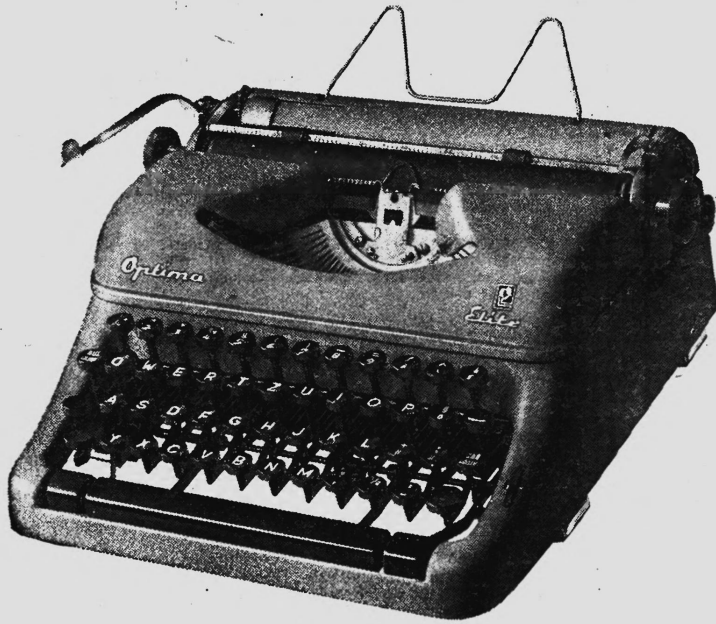
In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 22 agosto 1953.

La S.A. in liquidazione «L'Epuration à l'intérieur de la Chaudière», boulevard Dolez 7, a Mons, procederà, dal 1° giugno al 31 agosto 1953, al pagamento di una ripartizione di liquidazione di 30 414 franchi verso abbandono dei titoli, per le sue quote sociali senza indicazione del valore.

Entro la stessa data del 31 agosto 1953 deve essere parimente terminato il cambio deciso il 17 aprile 1931, in ragione di una quota sociale per un'azione di capitale liberata nella proporzione del 50%, di due quote sociali per un'azione di capitale interamente liberata e di tre quote sociali per cinque azioni ordinarie.

In deroga all'articolo 6 del decreto sopra indicato, la negoziazione delle frazioni è autorizzata fino al 22 agosto 1953.





**Endlich eine grundsolide,  
schöne Kleinschreibmaschine zu populärem Preise!**

Wie viele Handwerker, Detailisten, freie Betufe, Privatpersonen hätten längst gerne eine wahrhafte Kleinschreibmaschine gekauft, wenn diese nicht 500 Franken kosten würde.

Diese solide Kleinschreibmaschine ist jetzt da! Es ist das Modell 1953 der OPTIMA mit automatischem Setztastulator und Koffer zu Fr. 385.—

Wie ist dieser günstige Preis möglich? Seit Jahren wird in unserer Branche versucht, eine leistungsfähige Kleinbüromaschine herzustellen, die nicht mehr als 400 Franken kosten soll. Dann wäre sie im Preise populär. Und dieses Ziel hat nun eine der grössten europäischen Schreibmaschinenfabriken erreicht und wir können das neue Modell erst noch mit Schweizer Ware bezahlen. Diese Fabrik ging in der Konstruktion einen kühnen Schritt vorwärts, indem sie sich davon abwandte, Schreibmaschinen immer komplizierter und empfindlicher zu machen. Es gelang ihr eine Vereinfachung, ohne auch nur einen Vorzug zu opfern. Dafür wurde die Maschine solider, weniger reparaturanfällig. Sie sieht sehr schön aus, und wie praktisch ist sie in der Handhabung!

Mit der OPTIMA, Mod. 1953, können Sie wie auf einer grossen Büroschreibmaschine Ihre Schreibarbeiten erledigen. Der automatische Setztastulator erleichtert das Schreiben von Tabellen, Listen, Fakturen usw. Sie können leicht 10 Kopien herstellen, so solid ist sie. Sie wird in 4 verschiedenen Farben geliefert, ist 8,150 kg schwer und eignet sich so auch als Reisemaschine.

**Lernen Sie sie näher kennen!**

Im OPTIMA-Prospekt sind Ihre 21 Vorzüge geschildert. Wir senden ihn Ihnen gerne per Post zu und legen ein Verzeichnis jener Firmen bei, wo Sie sich die OPTIMA vorführen lassen können. Verlangen Sie den Prospekt vielleicht gerade jetzt, da das Inserat noch vor Ihnen liegt. Es hilft Ihnen, rund 100 Franken zu ersparen.

Schweizerische Generalvertretung, Büro Zürich:  
**Alfred Bühler Bexima AG., Zürich 6**  
Sumatrasleg . Tel. (051) 28 95 45

**COUPON**

Bitte senden Sie mir den OPTIMA-Prospekt zu; Ihr neues Modell interessiert mich.

Name: .....

Strasse: .....

Ort: .....

**Otto Martin & Co.**

Postfach  
Zürich 56  
Tel. (051) 46 57 21

Vertreter erstklassiger Häuser von chemischen Rohstoffen und pharmazeutischen Produkten für alle Industrien

**Basel la Geschäftsloge**

**Ladenvermietung**

modernste, helle Räume, 16 m Schaufensterfront, sowie noch einzelne

**Bureaux**

zu vermieten.

Auskunft unter Chiffre X 6523 Q an Publicitas Basel.

**Fox-Heliographiergerät**

kompl. mit elektr. Trockenentwickler, automat. Zeitschaltuhr und Kontrolllampe. Preis ab Fr. 775.—

**Fox-Photocopierapparate**

kompl. mit Entwickler und Fixiergeräte Fr. 325.—. Kopien in einer Minute.

Verlangen Sie bitte unverbindlich Offerte oder Besuch durch:

Fox-Photocopierapparate W. Schweighauser, Bottmingen-Basel. Telephon (061) 9 91 75.

**Tüchtiger Kaufmann**

sucht neues Arbeitsgebiet

das überdurchschnittlich hohe Anforderungen an kaufmännische Fähigkeiten, an tatkräftigen, freudigen Arbeitseinsatz und an seriöse, loyale Mitarbeit stellt.

Ich weise mich aus über eine gute Allgemeinbildung (Handelsmaturität), über eine solide kaufmännische u. sprachliche Ausbildung im In- und Ausland sowie über eine langjährige, erfolgreiche Praxis in Handel und Industrie: als Abteilungsleiter eines Unternehmens der Markenartikelbranche und in leitender Tätigkeit in einem mittleren Fabrikations- und Handelsbetrieb.

Meine besonderen Interessen- und Erfolgsgebiete umfassen: Propaganda und Verkauf, insbesondere auch Exportverkauf. Aber auch die Uebernahme einer anderen dauernden Aufgabe, die vollen Einsatz erfordert, kommt in Betracht. Kompetente Referenzen stehen zur Verfügung. Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.

Interessenten melden sich bitte unter Chiffre Z O 6624 an Mosse-Annoncen AG, Zürich 23.

**CINEBREF ZÜRICH AG.**

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 2. Juli 1953, 11 Uhr, im Bureau der Cinébrief S.A., Genf, rue du Marché 9.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1952 und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.
4. Varia.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, sind gebeten, ihre Aktien bis spätestens Montag, den 29. Juni 1953, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich oder Genf bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen gegen gleichzeitige Empfangnahme der Stimmrechtsausweise.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. Juni 1953 im Geschäftslokal, Beatengasse 15, Zürich 1, zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

**Restaurant Moderne S.A., Winterthur**

Einladung zur 15. ordentlichen Generalversammlung auf Dienstag, 30. Juni 1953, 11 Uhr, im Bureau der AG. für Finanz- und Vermögensverwaltung, Bahnhofstrasse 71, Zürich.

**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Rechnung für das Geschäftsjahr 1952 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Verteilung des Reingewinnes.
4. Wahlen.
5. Diverses.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

**Gesellschaft für Holzstoffbereitung**

**Dividendenzahlung**

Die Dividendencoupons Nr. 7 für das Geschäftsjahr 1952 werden, nach Abzug der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 21.— per Aktie

ab 22. Juni 1953 bei folgenden Banken eingelöst:  
Schweizerischer Bankverein, Basel; Herren La Roche & Cie., Basel; Schweizerische Bankgesellschaft, Basel.

Basel, den 19. Juni 1953.

Die Geschäftsleitung.

**INDUFICO S.A.**

**L'assemblée générale ordinaire**

est convoquée pour le 30 juin 1953, à 16 heures, route de Salsse 13, à Versoix.

Ordre du jour: Nomination des administrateurs et du contrôleur.

Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et du rapport de gestion 1952.

Décharge au conseil d'administration.

L'administration.

**Chemin de fer Territet-Mont-Fleuri, à Territet**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 2 juillet 1953, à 17 heures, à l'Hôtel Mont-Fleuri, à Mont-Fleuri sur Territet.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission peuvent être retirées sur indication des numéros d'actions jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 1953 à l'Union de Banques Suisses, à Montreux.

Comptes et rapports seront à disposition dans cet établissement dès le 23 juin 1953.

Le conseil d'administration.